

Deu

Chapter 14

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

קַרְתָּה תְּשִׂימוּ וְלֹא- תִתְגַּדְּדוּ לֹא אֱלֹהֵיכֶם לִיהוָה אַתֶּם בָּנִים 1
秃头 你们要放 -和-不- 你们要割伤自己 不 你们的-神 -属于-耶和华 你们 儿子
H7144 H3808 H1413 H3808 H0430 H3068
לְמַת: עֵינֵיכֶם כִּין
-为-死人 你们的眼 -在-中间
H4191 H0996

「你们是耶和华—你们神的儿女。不可为死人用刀划身，也不可将额上剃光；

לְהִינֹת יְהוָה בָּחַר וּבָךְ אֱלֹהֶיךָ לִיהוָה אַתָּה עַם קָדוֹשׁ כִּי 2
-去-成为 耶和华 拣选 -和-在-你 你的-神 -属于-耶和华 你 圣洁的 民 因为
H1961 H3068 H0977 H0430 H3068 H6918
ס הָאֲדָמָה: פָּנָי עַל- אֲשֶׁר הָעַמִּים מְכֹלֵי סִגְלָה לְעַם לוֹ
\$ -那-地面 面 在- 那 -那-万民 -从-一切 珍宝 -作为-民 -给-他
H0127 H6440 H3605 H5459

因为你归耶和华—你神为圣洁的民，耶和华从地上的万民中拣选你特作自己的子民。」

לֹא תֹעֵבָה: כָּל- תֹאכַל לֹא 3
可憎之物 一切- 你要吃 不
H8441 H3605 H0398 H3808

「凡可憎的物都不可吃。」

זֹאת וְשֵׂה וְשֵׂה וְשֵׂה וְשֵׂה וְשֵׂה וְשֵׂה וְשֵׂה וְשֵׂה 4
山羊的 -和-羊 绵羊的 羊 牛 你们要吃 那 -那-牲畜 这
H5795 H7716 H3775 H7716 H7794 H0398 H0929 H2063

可吃的牲畜就是牛、绵羊、山羊、

וְצִבְי וְיִחְמוֹר וְאֶקֶן וְדִישָׁן וְיִתְאוּ וְזֶמֶר: 5
-和-羚羊 鹿 -和-抱羊 -和-野山羊 -和-羚羊 鹿
H2169 H8377 H1788 H0689 H3180 H0354

鹿、羚羊、麋子、野山羊、麋鹿、黄羊、青羊。

וְכָל- בְּהֵמָה מִפְּרִסֹת פְּרִסָּה וְשִׁטְעַת וְשִׁטְעַת וְשִׁטְעַת וְשִׁטְעַת וְשִׁטְעַת 6
-和-一切- 牲畜 -和-一切- 蹄 分蹄的 蹄 裂开 -和-裂开的 蹄 裂开
H1625 H5927 H6541 H8147 H8157 H8156 H6541 H6536 H0929 H3605
וְכָל- תֹאכְלוּ: אֵתָה בְּבֵהֶמָה
你们要吃 -它 -在-那-牲畜中
H0398 H0853 H0929

凡分蹄成为两瓣又倒嚼的走兽，你们都可以吃。

7 אֵת אֶת-זֶה לֹא תֹאכְלוּ מִמֶּעֵלַי הַיְגֵרָה וּמִמִּפְרִי־סִי הַפְּרָסָה הַשְּׂסוּעָה
只是-这-不-你们要吃-从-反刍的-那-反刍-和-从-分蹄的-那-蹄-那-裂开的
H0389 H0853 H2088 H3808 H0398 H5927 H1625 H6536 H6541 H8156

אֶת-הַנְּמֹל וְאֶת-הָאֲרֵנֶת וְאֶת-הַשָּׂפָן כִּי-מֵעֵלָה גֵרָה הֵמָּה וּפְרָסָה לֹא
-那-骆驼-和-那-兔子-和-那-岩獠-因为-反刍的-反刍-他们-和-蹄-不
H0853 H0768 H0853 H1581 H0853 H0853 H1992 H6541 H3808

הַפְּרִי־סוֹ הַטְּמֵאִים הֵם לָכֶם:
分开-不洁的-他们-给-你们
H6536 H2931 H1992

但那些倒嚼或是分蹄之中不可吃的乃是骆驼、兔子、沙番—因为是倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；

8 וְאֶת-הַחֹזִיר כִּי-מִפְרִי־סִי פְרָסָה הוּא וְלֹא גֵרָה טְמֵאָה הוּא לָכֶם
-和-那-猪-因为-分蹄的-蹄-它-和-不-反刍-不洁的-它-给-你们
H0853 H2386 H6536 H6541 H1931 H3808 H1625 H2931 H1931

מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ וּבְנִבְלָתָם לֹא תִגְעוּ:
-从-它们的肉-不-你们要吃-和-在-它们的尸体-不-你们要触碰
H1320 H3808 H0398 H5038 H5060

猪—因为是分蹄却不倒嚼，就与你们不洁净。这些兽的肉，你们不可吃，死的也不可摸。

9 אֶת-זֶה תֹאכְלוּ מִכֹּל אֲשֶׁר בַּמַּיִם כֹּל אֲשֶׁר-לוֹ סִנְפִיר וְקַשְׂקֶשֶׁת
-这-你们要吃-从-一切-那-那-给-它-鳍-和-鳞
H0853 H2088 H0398 H3605 H3605 H5579 H4325 H3605 H7193

תֹאכְלוּ:
你们要吃
H0398

「水中可吃的乃是这些：凡有翅有鳞的都可以吃；

10 וְכֹל אֲשֶׁר אֵין-לוֹ סִנְפִיר וְקַשְׂקֶשֶׁת לֹא תֹאכְלוּ טְמֵאָה הוּא לָכֶם:
-和-一切-那-没有-给-它-鳍-和-鳞-不-你们要吃-不洁的-它-给-你们
H3605 H0369 H5579 H7193 H3808 H0398 H2931 H1931

ס
\$

凡无翅无鳞的都不可吃，是与你们不洁净。

11 כָּל-צִפּוֹר טְהוֹרָה תֹאכְלוּ:
一切-鸟-洁净的-你们要吃
H3605 H6833 H2889 H0398

「凡洁净的鸟，你们都可以吃。

12 וְזֶה וְזֶה אֲשֶׁר-לֹא תֹאכְלוּ מֵהֶם הַנְּשָׂר וְהַפָּרֶס וְהַעֲזוּנִיָּה:
-和-这-和-这-那-不-你们要吃-从-它们-那-鹰-和-那-红头鹰-和-那-狗头鹰
H2088 H3808 H0398 H1992 H5404 H6538 H5822

不可吃的乃是雕、狗头雕、红头雕、

13 וְהַרְאָה וְאֶת-הָאֵיָה וְהַרְיָה לְמִינָהּ:
-和-那-鸢-和-那-鹰-和-那-鹞-按-她的种类
H7201 H0853 H0344 H1772 H4327

鹞、小鹰、鹞鹰与其类，

שָׁם שְׁמוֹ לְשֹׁכֵן יִבְחַר אֲשֶׁר- בְּמָקוֹם אֱלֹהֶיךָ יְהוָה וּלְפָנַי וְאָכַלְתָּ 23
 那野 他的名 -去-使住 拣选 那- 那- 在你的-神 耶和華 -在-面前 -和-你要吃
[H8033](#) [H8034](#) [H7931](#) [H0977](#) [H4725](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0398](#)

תִּלְמַד לְמַעַן וְצֹאֲנֶךָ בְּקֶרֶךְ וּבְכֹלֶת וְיִצְהָרֶךָ תִּירֶשֶׁן דְּגָנֶךָ מֵעֶשֶׂר
 你要学习 -为了 -和-你的羊群 你的牛群 -和-头生的 -和-你的油 你的新酒 你的五谷 十分之一
[H3925](#) [H4616](#) [H6629](#) [H1241](#) [H1062](#) [H3323](#) [H8492](#) [H1715](#) [H4643](#)

הַיָּמִים: כָּל- אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת- לִירְאָה
 -那-日子 一切- 你的-神 耶和華 - -去-敬畏
[H3117](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3372](#)

又要把你的五谷、新酒、和油的十分之一，并牛群羊群中头生的，吃在耶和華—你 神面前，就是他所选择要立为他名的居所。这样，你可以学习时常敬畏耶和華—你的 神。

הַמָּקוֹם מִמָּוֶד יָרַחַק כִּי- שְׂאֵתוֹ תוּכַל לֹא כִי הַדֶּרֶךְ מִמָּוֶד יִרְבֶּה וְכִי- 24
 -那-地方 -从-你 远 因为- 搯-它 你能 不 因为 -那-路 -从-你 多 -和-当-
[H4725](#) [H7368](#) [H5375](#) [H3201](#) [H3808](#) [H1870](#)

אֱלֹהֶיךָ: יְהוָה יְבָרְכֶךָ כִּי שָׁם שְׁמוֹ לָשׂוּם אֱלֹהֶיךָ יְהוָה יִבְחַר אֲשֶׁר
 你的-神 耶和華 赐福-你 因为 那野 他的名 -去-置 你的-神 耶和華 拣选 那
[H0430](#) [H3068](#) [H1288](#) [H8033](#) [H8034](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0977](#)

当耶和華—你 神赐福与你的时候，耶和華—你 神所选择要立为他名的地方若离你太远，那路也过长，使你不能把这物带到那里去，

הַמָּקוֹם אֶל- וְהִלַּכְתָּ בְיָדְךָ הַכֶּסֶף וְצָרְתָּ בְכֶסֶף וְנִתְתָּה 25
 -那-地方 到- -和-你要去 -在-你的手中 -那-银子 -和-你要包 -在-那-银子 -和-你要换成
[H4725](#) [H0413](#) [H1980](#) [H3027](#) [H3701](#) [H3701](#) [H5414](#)

אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ:
 那 拣选 耶和華 你的-神 在你的-它中
[H0977](#) [H3068](#) [H0430](#)

你就可以换成银子，将银子包起来，拿在手中，往耶和華—你 神所要选择的地方去。

וּבִינֵי וּבְצֹאֵן בְּבָקָר תִּאֶוְהָ אֲשֶׁר- בְּכֹלֶת הַכֶּסֶף וְנִתְתָּה 26
 -和-在-那-酒 -和-在-那-羊 -在-那-牛 你的魂 渴望 那- -在-一切 -那-银子 -和-你要花
[H3196](#) [H6629](#) [H1241](#) [H5315](#) [H0183](#) [H3605](#) [H3701](#) [H5414](#)

יְהוָה לְפָנַי שָׁם וְאָכַלְתָּ נַפְשֶׁךָ אֲשֶׁר תִּשְׁאַלְךָ וּבְכֹלֶת וּבִשְׂכָר
 耶和華 -在-面前 那野 -和-你要吃 你的魂 要求-你 那 -和-在-一切 -和-在-那-浓酒
[H3068](#) [H6440](#) [H8033](#) [H0398](#) [H5315](#) [H7592](#) [H3605](#) [H7941](#)

אֱלֹהֶיךָ וּשְׂמֵחָתָּה אֶתְּךָ וּבֵיתְךָ:
 你的-神 -和-你要欢喜 你 和-你的家
[H0430](#) [H8055](#)

你用这银子，随心所欲，或买牛羊，或买清酒浓酒，凡你心所想的都可以买；你和你的家属在耶和華—你 神的面前吃喝快乐。

וְנִחְלָה חֵלֶק לוֹ אֵין כִּי תַעֲזֹבֵנִי לֹא בִשְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר- וְהַלְוִי 27
 -和-产业 份 -给-他 没有 因为 你要丢弃-他 不 -在-你的门内 那- -和-那-利未人
[H5159](#) [H0369](#) [H3808](#) [H8179](#) [H3881](#)

ס : עִמָּךָ
 \$ -与-你

「住在你城里的利未人，你不可丢弃他，因为他在你们中间无分无业。」

וּמִקְצֵה וְשָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא אֶת-כָּל-מַעְשֶׂר תְּבוּאַתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא 28
 -从-尽头 三 年 你要取出 一切- 十分之一 你的出产 在-那-年 -那-那
[H1931](#) [H8141](#) [H8393](#) [H4643](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3318](#) [H8141](#) [H7969](#)

וְהִנַּחְתָּ בַשַּׁעֲרֵיךָ : וְהִנַּחְתָּ
 -在-你的门内 -和-你要存放
[H8179](#) [H3240](#)

每逢三年的末一年，你要将本年的土产十分之一都取出来，积存在你的城中。

וּבָא תִלְוֵי הַלֵּוִי כִּי אֵין-לּוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהִגֵּר וְהִתְתּוֹם 29
 -和-来 -那-利未人 -那-因为 没有- 给-他 份 -和-产业 -与-你 -和-那-客旅 -和-那-孤儿
[H0935](#) [H3881](#) [H0369](#) [H5159](#) [H1616](#) [H3490](#)

וְהָאֵלְמָנָה וְהָאִשָּׁר בַּשַּׁעֲרֵיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבְעוּ לְמַעַן יְבָרְכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 -和-那-寡妇 -那- 在-你的门内 -和-他们要吃 -和-他们要饱足 -为了 赐福-你 耶和華 你的-神
[H0490](#) [H8179](#) [H0398](#) [H7646](#) [H4616](#) [H1288](#) [H3068](#) [H0430](#)

בְּכָל-מַעֲשֶׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה : וְיָדְךָ
 -在-一切- 作为 你的手 那 你行
[H3605](#) [H4639](#) [H3027](#)

在你城里无分无业的利未人，和你城里寄居的，并孤儿寡妇，都可以来，吃得饱足。这样，耶和華—你的 神必在你手里所办的一切事上赐福与你。」